Victorian Equal Opportunity & Human Rights Commission

ܙܕܩܘܬܗ ܠܗ ܐܢܫܐ ܕܝܒܝܠܘܬܪܐ ܘܡܚܝܒ ܡܟܝܢܐ ܕܐܝܕܘܬܗ

ܙܕܩܐ ܐܢܫܝܐ

ܠܗ ܐܢܫܐ ܕܝܒܝܠܘܬܪܐ ܕܐܡܘܪܝܟ ܕܡܚܝܠܐ ܝܠܗ ܚܕ ܙܕܩܐ ܡܢܝܐ ܦܘܪܡܘܕܐ ܕܐܡܘܪܝܟܘܬܐ ܒܝܠܐ ܕܝܘܩܪܘܬܐ، ܘܕܡܘܕܝܠܘܬܐ، ܘܕܝܥܘܬܐ ܘܕܡܫܚܠܦܢܘܬܐ ܦܠܝܛܝܬܐ ܘܐܢܐ ܡܥܕܝܬܐ ܐܢܫܝܐ. ܐܦ ܙܐ ܐܢܫܐ ܒܝܠܘܬܐ ܙܕܩܐ (ܐܡܘܢܝ)، ܐܝܟ ܙܕܩܐ ܕܫܩܠܐ ܗܘܐ ܒܥܒܪܘܬܐ، ܘܙܕܩܐ ܕܡܫܬܡܠܝܐ ܐܢܫܘܬܐ ܗܘܢܐ ܒܢܝܢܐ ܘܡܬܘܢܝܐ، ܘܙܕܩܐ ܕܢܝܫܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܥܢܝܢܘܬܐ ܘܕܝܠܝܬܐ ܘܕܡܬܚܫܚܢܘܬܐ ܒܡܕܪܘܬܐ ܘܡܒܥܝܬ ܒܝܬܘܬܐ.

ܐܝܢܐ ܒܐ ܦܠܚܢ ܡܕܝܢܐ ܙܕܩܐ ܐܢܫܝܐ ܘܡܠܟܢܐ ܦܕܪܘܦܐ ܠܗ ܒܝܬܘܬܪܐ ܐܢܫܟܘ ܗܘ ܠܐܢ ܙܕܩܐ، ܕܟܐ ܣܢܕܘܬܐ ܥܠ ܕܘܟܐ ܐܢܫܐ ܕܦܢܝܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܡܠܝܬܐ.

ܦܪܘܫܘܬܐ

ܐܦ ܙܐ ܕܐܡܘܪܝܟ ܕܡܚܝܠܐ ܡܠܟܐ ܝܠܗ ܡܫܡܠܝܐ ܒܫܡܘܬܐ ܦܪܝܫܐ ܡܠܟܐ ܐܘ ܟܠ ܐܢܫܐ ܒܐܢܫܐ ܝܠܗ ܡܘܡܟܠܐ ܠܗ ܕܘܟܬܐ ܡܢܝܢ ܕܦܘܠܚܢܐ، ܘܐܝܟ ܕܝܕܝܥܐ ܗܘܐ ܚܕ ܒܝܬܐ ܒܐܒܕܐ (ܒܝܬܐ)، ܐܘ ܠܗ ܡܕܪܫܐ، ܐܘ ܠܗ ܣܪܐ ܫܥܘܬܐ (ܕܘܟܬܐ) ܐܘ ܠܗ ܚܕ ܒܝܬ ܐܚܠܐ ܐܘ ܐܝܟ ܕܝܡܢܝܐ ܗܘܐ ܒܣܪܐ ܡܚܒܕܘܬܐ ܡܠܝܬܐ.

ܡܫܡܠܝܐ ܕܐܢܝܐ ܐܝܣܢܝܐ ܒܫܡܘܬܐ ܐܝܟ ܕܟܐ (ܟܬܒ) ܕܟܐ ܗܘܢܐ ܟܐ ܒܐܒܐ ܒܝܠܐ (ܒܫܢܐ):

- ܕܓܘܢܐ ܕܟܠܒܐ ܕܦܝܪܘܬܐ، ܘܡܕܪܘܬܐ ܐܘ ܠܘܬܡܘܬܐ، ܐܘ ܡܢ ܐܢܫܐ ܒܝܬܘܬܐ ܗܘܐ ܐܘ ܡܢ ܐܢܫܐ ܐܢܫܐ ܢܐܝܐ ܗܘܐ
- ܕܗܘܝܬܘܬܐ ܘܕܡܬܚܫܚܢܘܬܐ ܐܘ ܕܣܪܐ ܟܒܕܘܬܐ ܗܘܝܬܢܝܐ. ܗܐ ܠܡܬܠܐ، ܡܫܡܠܝܐ ܕܐܢܝܐ ܐܝܣܢܝܐ ܒܫܡܘܬܐ ܐܝܟ ܕܟܐ ܗܘܢܐ ܦܪܝܫܐ ܒܗܝ ܕܐܢܫܐ ܒܐ ܐܘܟܝܬܐ ܠܚܕ ܡܫܟܢܐ، ܐܘ ܠܚܕ ܒܝܬ ܚܡܘܫܐ ܕܚܘܕܪܝܐ ܐܘ ܠܚܕ ܚܘܡܪܐ. ܐܦ ܙܐ ܡܬܡܚܠܟܐ ܡܠܟܐ ܝܠܗ ܚܕ ܦܕܪܘܦܐ ܒܗ ܠܗ ܣܪܐ ܡܫܡܠܝܘܬܐ ܗܘܝܬܢܝܐ، ܐܢܫܐ ܕܗܘܢܐ
- ܕܣܪܐ ܡܟܝܢܘܬܐ، ܐܘ ܕܚܕ ܡܪܟܒܐ ܐܘ ܝܚܢܐ (ܒܪܟܐ). ܗܐ ܠܡܬܠܐ، ܝܠܗ ܐܝܟܠܘܬܐ ܣܪܐ ܡܟܝܢܘܬܐ ܐܘ ܚܕ ܡܪܟܒܐ، ܐܝܟ ܕܐܢܫܐ ܟܐ ܦܠܚܢܐ ܡܬܘܠܝܬܐ ܝܠܗ ܐܟܠܚܢܐ ܕܗܘܝܬܢܝܐ ܡܬܒܘܢܝ ܦܕܪܝܐ ܕܦܘܠܚܢܐ، ܘܐܦ ܦܟܝܢܐ ܠܗ ܕܘܟܐ ܕܦܘܠܚܢܘܬܐ ܗܝܒܐ ܠܝܗ ܕܟܝܒ ܡܬܒܘܢܝ ܙܘܥܝܐ ܗܕܒܐ ܕܐܢܫܐ ܡܝܬܐ ܗܘܐ ܕܟܒܕܢܐ ܠܗ ܚܘܝܠܘܬܐ
- ܕܐܝܬ ܐܝܟܐ ܗܘܐ ܐܘ ܐܝܬ ܡܫܡܠܝܐ ܕܟܠܐ. ܗܐ ܠܡܬܠܐ، ܝܠܗ ܐܢܫܐ ܡܫܡܠܝܐ ܗܘܐ ܟܠܐ ܠܝܥܩܪܐ ܐܘ ܠܒܒܐ ܒܗܘܬܐ، ܡܝܐ ܗܘܐ ܕܟܠܒܗ ܠܥܠܡܐ ܗܒܝܬܐ ܦܕܪܝܐ ܐܘ ܕܟܒܫܗ ܠܗ ܚܘܝܠܘܬܐ ܗܐ ܐܝܬ ܡܗܝܢܐ ܕܝܕܝܥܐ ܠܡܫܡܠܝܐ ܟܠܐ ܠܝܥܩܪܐ ܐܘ ܠܒܒܐ ܒܗܘܬܐ
- ܕܟܘܡܪܘܬܐ ܗܐ ܠܡܬܠܐ، ܝܠܗ ܡܫܡܠܝܐ ܗܘܐ ܚܟܡܬܐ ܗܐ ܐܝܬ ܚܘܝܠܐ، ܡܫܝܢܝܐ ܟܐ ܡܢ ܕܐܡܪ ܦܠܟܘܬܐ ܕܐܢܫܐ ܪܒܐ ܠܘܒܕܐ ܒܝܬܐ ܗܘܐ ܐܘ ܪܒܐ ܘܠܘܩܕܐ ܒܝܬܐ ܗܘܐ ܗܐ ܕܗܘ ܚܘܝܠܐ
- ܕܐܝܬ ܐܝܬ ܐܢܘܪܐ ܗܘܐ ܐܘ ܣܪܐ ܝܡܢܐ

- ܕܒܝܬܝܐ ܗܘܐ ܐܘ ܕܡܫܡܘܝܐ ܗܘܐ ܠܐܢܠܘܬܘܬܐ. ܗܐ ܠܡܬܠܐ، ܡܬܡܚܠܟܐ ܡܠܟܐ ܡܫܡܠܝܬܐ ܠܗ ܣܪܐ ܕܘܟܐ ܒܫܡܘܬܐ ܡܢܝܢ ܠܗ ܚܕ ܒܝܬ ܗܘܢܐ (ܟܪܘܣ) ܐܘ ܠܗ ܣܪܐ ܕܘܟܐ ܕܐܝܠܝܬܐ ܘܠܡܘܪܐ، ܘܡܢܝܐ ܗܘܐ ܕܐܟܝܐ ܗܘܐ ܠܦܟܫܐ ܒܝܬ ܒܝܬܝܐ ܗܘܐ ܐܘ ܒܝܬ ܡܫܡܘܝܐ ܗܘܐ
- ܕܐܟܒܕܘܬܐ ܝܥܩܘܒܐ ܕܐܝܬ ܡܠܟܐ ܕܡܚܝܠܐ. ܗܐ ܠܡܬܠܐ، ܡܫܡܠܝܐ ܢܫܘܬܐ ܐܝܟ ܕܟܐ ܗܘܢܐ ܦܪܝܫܐ ܒܫܢܐ ܕܗܘ ܦܕܪܘܦܐ ܕܢܝܫܐ ܒܕܡܝܐ ܗܘܐ
- ܕܕܝܠܢܝܘܬܐ ܝܥܩܢܝܬܐ ܐܘ ܕܗܘܝܬܘܬܐ ܝܥܩܢܝܬܐ. ܗܐ ܠܡܬܠܐ، ܐܘܩܪܐ ܕܡܬܗܘܐ ܝܥܩܢܝܬܐ ܠܙܘܪܐ ܐܢܫܝܐ، ܘܝܡܬܐ ܕܡܬܗܘܐ ܝܥܩܢܝܬܐ ܠܝܡܬܐ ܐܢܫܝܐ، ܘܐܢܝܐ ܕܡܢ ܗܕܪ ܝܥܩܘܒ ܚܕ ܐܠܗܐ ܗܘܐ، ܘܐܢܝܐ ܡܕܪ ܡܠܟܐ ܠܝܥܩܢܝܐ ܠܗܘ ܝܥܩܘܒ ܐܢܫܐ، ܘܐܢܝܐ ܕܟܠܒ ܕܐܘܠܒ ܠܗܘ ܝܥܩܘܒ ܐܢܫܢܐ، ܘܐܢܝܐ ܕܟܐ ܡܠܐ ܒܢܕܪܝܐ ܝܥܩܢܝܬܐ، ܘܐܢܝܐ ܕܒܐ ܕܝܓܝܒ (ܡܬܗܘܝܒ) ܠܗܘ ܝܥܩܘܒ ܐܢܫܢܐ — ܐܝܟ ܒܠܝܗܘܢ ܐܢܫܠܗܘܢ ܙܕܩܐ ܬܡܝܐ (ܬܪܬܝܢ)
- ܕܐܢܫܚܬܝܢܘܬܐ ܕܙܘܘܓܘܬܐ. ܐܝܟ ܟܬܒܐ ܚܕ ܦܘܪܡܘܕܐ ܝܠܗ ܓܒܝܪܐ ܗܘܐ، ܐܘ ܡܕܘܟܝܐ (ܡܫܘܟܢܐ) ܗܘܐ، ܐܘ ܝܠܗ ܐܝܟ ܗܘܐ ܓܒܝܪܐ ܐܘ ܝܫܢܐ ܗܘܐ ܥܡ ܚܕ ܦܪܘܦܐ ܐܢܫܢܐ. ܗܕܐ ܐܝܟ ܕܡܫܡܠܝܐ ܒܫܡܘܬܐ ܗܘܢܐ ܒܐܒܐ
- ܕܕܝܠܢܝܘܬܐ ܕܠܘܚܡܘܬܐ. ܗܐ ܠܡܬܠܐ، ܡܫܡܠܝܐ ܒܫܡܘܬܐ ܐܝܟ ܕܟܐ ܗܘܢܐ ܟܐ ܒܐܒܐ ܒܝܠܐ ܕܐܡܘܬܐ ܕܡܘܡܚܘܬܐ، ܐܘ ܕܡܘܡܕܐ ܕܦܝܪܘܬܐ، ܐܘ ܕܥܡܐ ܘܫܒܐ ܗܘܐ ܐܘ ܕܚܘܫܒܘܬܐ ܐܘ ܕܥܘܡܪܐ ܕܝܠܝܕܘܬܐ ܕܐܝܬܘܠܘܬܐ
- ܕܟܬܒܘܬܐ ܒܘܗ ܙܕܩܐ ܠܗ ܕܘܟܐ ܕܦܘܠܚܢܐ. ܗܐ ܠܡܬܠܐ، ܡܦܠܚܢܘܬܐ ܐܝܟ ܡܝܐ ܕܦܠܝܛܘܬܐ ܡܢ ܟܘܡܪܐ ܐܘ ܕܡܫܡܠܝܢܘܬܐ ܒܗܘ ܕܒܝܬܐ ܗܘܐ ܒܘܩܪܐ ܐܘ ܡܫܘܘܝܐ ܗܘܐ ܒܘܗ ܝܘܩܪܐ ܕܝܘܢܝܬܐ ܒܢܐ ܠܗ ܕܘܟܐ ܕܦܘܠܚܢܐ

- ܕܡܬܦܪܫܘܬܗܘܢ ܐܝܠܗ ܣܘܢܕܐ ܕܦܠܚܐ. ܗܝ ܟܘܦܐ، ܡܦܠܫܬܗܘܢ ܠܐ ܗܘܝܐ ܕܦܠܚܠܬܗܘܢ ܡܢ ܥܘܒܕܐ ܥܠܬܐ ܕܐܣܗܘܢ ܝܗܘܢ ܗܕܡܐ ܕܐܝܬ ܣܘܢܕܐ ܕܦܠܚܐ ܐܘ ܒܗܝ ܕܝܥܩܕܐ ܝܗܘܢ ܡܘܟܐ ܐܝܠܗ ܣܪܐ ܠܥܠܡܐ
- ܕܡܕܥܘܬܗܘܢ ܕܐܝܬ ܐܢܐ ܦܠܛܝܛܝܐ، ܐܘ ܕܡܫܥܘܢܬܗܘܢ ܐܘ ܕܐܢܓܘܪܘܬܗܘܢ ܦܠܛܝܛܝܐ، ܐܘ ܒܗܝ ܕܠܐ ܡܢܕܪܫܝܗܘܢ ܐܝܠܗ ܐܢܓܘܪܘܬܐ ܦܠܛܝܛܝܐ

ܐܦ ܙܐ ܕܠܡܘܕܥ ܕܡܥܘܢܐ ܝܠܗ ܐܢ ܐܢܫܘܢ ܡܥܡܠܬܗܘܢ ܐܟ ܐܝܬ ܦܪܘܦܐ ܐܝܕܐܢܐ ܦܪܫܬܐ ܝܠܗ ܗܝ ܐܝܬ ܡܢ ܐܝܟܐ ܗܟܝܐ، ܐܢܫܝ ܕܗܘܐ، ܥܒܝܕܐ ܒܠܝܠ.

ܐܢ ܝܥܠܢܐ ܝܗܘܢ ܕܗܘܝܐ ܝܗܘܢ ܒܘܥܐ ܙܘܕܐ ܡܘܕܥܘܬܐ ܒܘܗ ܙܕܩܘܬܗܘܢ ܐܢܐܝܐ ܐܘ ܒܘܗ ܦܪܘܥܘܬܐ ܘܡܦܘܪ ܗܝܫ ܕܐܢܓܪܫ ܗܠܟܘܬܗܘܢ ܐܢ ܡܥܝܬܠܬܗܘܢ ܠܡܢܕܪܐ، ܗܘܝܐ ܝܗܘܢ ܕܡܫܘܝܬܗܘܢ ܐܟ ܟܘܦܐ ܕܙܕܩܐ ܐܢܐܝܐ ܐܠܐ ܛܠܝܦܘܢ ܝܥܢܢܐ 1300 292 153. ܐܢ ܡܥܝܬܠܬܗܘܢ ܠܐܝܬ ܡܬܪܓܡܢܐ، ܐܢ ܒܗܡܐ ܠܗܘܢ ܡܪܝܡܘܢ ܐܠܐ ܛܠܝܦܘܢ ܝܥܢܢܐ 1300 152 494.

ܗܠܝܐ (ܐܢܓܠ) ܕܠܐ ܦܥܝܠܬܗܘܢ ܡܗܘܡܢܝܢ، ܐܘ ܡܥܡܠܬܐ ܐܚܪܬܗܘܢ ܗܠܝܐ ܕܠܐ ܗܘܢܐ ܦܪܝܫܬܐ ܒܗܝ ܕܝܥܩܕܐ ܝܗܘܢ ܗܘܒܪܐ ܡܢܝ، ܐܘ ܒܗܝ ܕܡܫܪܘܝܐ ܝܗܘܢ ܣܪܐ ܡܛܠܬܐ. ܐܢܫܝܢ ܐܚܝܢ ܐܢܐܝܐ ܕܐܗܝܒܐ ܝܠܗ ܒܡܛܠܬܐ ܥܡ ܐܕܠܝܢ ܒܘܗ ܕܝܢܐ. ܡܫܪܝܬܐ ܕܣܪܐ ܡܛܠܬܐ ܠܐ ܝܠܗ ܡܥܢܢܐ ܕܐܣܗܘܢ ܥܡ ܐܘܠܝܗܘܢ ܠܟܝܢܐ ܕܝܢܐ.

ܗܘܝܐ ܝܗܘܢ ܕܡܫܝܕܝܗܘܢ ܠܐܬܪܐ humanrightscommission.vic.gov.au ܠܡܥܢܢܐ ܒܘܥ ܙܘܕܐ ܡܘܕܥܘܬܐ. ܐܦ ܙܐ ܐܢܫܝ ܓܘ ܡܫܕܪܫ ܡܘܕܥܘܬܐ ܡܢܬܝܬܐ ܒܘܗ ܙܕܩܘܬܗܘܢ ܐܝܠܗ ܕܘܟܝܐ ܐܚܪܢܝܐ، ܘܐܝܠܗ ܕܘܟܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܘܐܝܬ ܥܘܗܕܢܐ ܕܥܘܠܡܢܐ.

Accessible formats

This publication is available to download from our website at humanrightscommission.vic.gov.au/resources in PDF and RTF. Please contact the Commission if you require other accessible formats.

We welcome your feedback!

Were these resources useful? Easy to use? Would you like to see something else included? Please email us at communications@veohrc.vic.gov.au.

Published by the Victorian Equal Opportunity and Human Rights Commission, Level 3, 204 Lygon Street, Carlton Victoria 3053. May 2013.

Disclaimer: This information is intended as a guide only. It is not a substitute for legal advice.

Victorian Equal Opportunity & Human Rights Commission

Need more information?

Contact the Commission:

Enquiry Line	1300 292 153 or (03) 9032 3583
Fax	1300 891 858
TTY	1300 289 621
Email	enquiries@veohrc.vic.gov.au
Website	humanrightscommission.vic.gov.au